

C4FB

Habl.: Ah, bueno, yo nací en el ... en la Calle Real del Guarataro, Pasapalo a Cesia; un barrio muy bonito para la época mía; en el año ... vamos a decirte, que yo recuerde, a partir del año ... '45. Pues empezó, que yo me recuerdo ... de mi niñez. Bueno, una casa muy grande, tipo colonial, con grandes ventanales y ... la casa de nosotros se ve así ... se ve todo un cerro ... lleno de chivos [risas]. En esa época había mucho chivo; era el ... el dueño era un señor M. de O.; tenía muchísimos chivos. En esa época yo ... yo era una que estaba corriendo y correteando con esos chivos por ese ... porque eso era una ... como una plazoleta ese cerro ahí. Mi papá, bueno, mi papá era un tabaquero, mi mamá tabaquera, mi papá tabaquero, y ... nosotros estábamos todos pequeños. Teníamos una casa sumamente grande y, bueno, ahí fue nuestra niñez con todo y dar. Fuimos bien criados. Teníamos muchos juguetes. Yo ... yo sobre todo tuve muchos juguetes, juguetes preciosos, muñecas ... Mi papá nos hizo una casa de muñecas bellísima en la ... en el solar de la casa. Bueno, ahí me recuerdo cuando ya ... empecé a viajar con mi abuelita; íbamos a los pueblos esos, porque ella vendía mercancía ¿ves?, vendía mercancía, y entonces me la pasaba con mi abuela, cuando regresábamos, bueno. A los diez años me pusieron en la escuela, porque mi abuela decía que como yo sabía leer y escribir ya bastaba.

Enc.1: [?]

Habl.: Tú sabes como eran las abuelas. Pero yo a los diez años sabía leer, escribir, sacar cuentas, de todo, porque mi tía nos enseñaba. Después que murió la abuelita nos pusieron ... me pusieron a mí en el colegio y, bueno, seguimos en la casona esa grande; feliz, porque era una niña feliz, con mis hermanos; éramos s.. s.. son seis hermanos más, somos siete. Mi papá y mi mamá también son de ahí del ... ellos son de la parroquia San Juan, mi papá y mi mamá, de la parroquia San Juan. Y ... bueno, así fue ... transcurriendo mi ... mi niñez en el colegio, cuando ... ¿qué dices tú a eso?

Enc.1: No, no, no, que por qué tú tenías tantos juguetes; tú dices que tú fuiste ...

Habl.: Porque tenía ... yo era primera nieta y primera sobrina y primera hija, y todos me regalaban pero juguetes. Y yo me recuerdo que tuve juguetes, casa de muñecas; mi papá era ebanista y me hacía muebles.

Enc.1: Qué bien.

Habl.: Me hacía muebles, y yo ... yo mira me recuerdo y soy felicísima contándolo, porque yo tenía mi juego de cuarto, juego de comedor, y yo mantenía esa casa limpia, así como ustedes ven esto pequeño así, bueno, así lo mantenía yo, mi casa. Y ... yo me recuerdo mucho y fui feliz con eso; y correteaba por ese ... eso era ... como una montaña ahí.

Enc.2: Mjm.

Habl.: Bueno, tenía un riachuelo. Nosotros nos pasábamos atrás de esa sabana, correteando con esos chivos y tremendeando, bueno. Mi papá y mi mamá siempre trabajando tabaco: Teníamos una señora que nos cuidaba mientras ella trabajaba, porque ellos trabajaban [?], tenían una fábrica de tabaco.

Enc.2: Mjm.

Habl.: Bueno, este ... después eso se fue poblando; ese cerro ya dejó de ser el cerro aquel verde, bonito, el riachuelo, todo eso dejó de ser bonito como era, era zona ... una zona virgen preciosa. Eso se empezó a poblar, se empezó a poblar, a poblar, a poblar, a hacer ranchitos y eso; ya para ... como para el '50, '55, por ahí, ya eso estaba poblado de gente, de ... de ranchos, ya eso ... ya eso no fue lo mismo bonito de ... que yo recuerdo ¿no?

Enc.2: Claro.

Habl.: Ya eso fue ... se fue poniendo así feo; empezó el ... vamos a decir, los antisociales, pues, empezaron a llegar muchachos malos y todo eso. No es de que ahora hay malandros, no, eso es mentira, eso es de an.. de antes de ... de ... yo me recuerdo que estaba pequeña, empezaron a venir los muchachos malos y a hacer travesuras y a ... a robar y a ... a tomar droga. Yo me recuerdo mucho que habían muchachos que se drogaban y nosotros ... a mí me daba pavor; a nosotros no nos dejaban salir ni a la puerta porque ... siempre estaban esos muchachos ahí todos drogados, así que ... eso no es de ... de ahora, para ... para mí no es de ahora. Eso es de ... como desde ... el '58, por ahí, '55. Bueno, todo eso fue transcurriendo así hasta que ... llegué a mis quince años. Bueno, aparte de, tú sabes, todas las cosas que ... todas las cosas que uno ... de la niñez de uno. Estudié hice mi sexto grado, después mi bachillerato; estudié primer año porque era flojísima, no me gustaba estudiar, no me gustaba estudiar; estudié mi primer año y ... me puse a estudiar un cursito; en el cursito me enamoré [risas], me enamoré de un caraqueño también, sanjuanero, de ahí mismo de por mi casa, del mismo barrio. Entonces, bueno, nos casamos.

Enc.1: ¿Y cómo vieron eso en tú casa?

Habl.: Muy ... bueno, en mi casa mi papá ... mi papá ... mi papá no apoyaba el matrimonio; mi mamá sí, porque mi esposo era ... es de color. Mi papá era muy ... muy racista ¿ves? Mi papá no quería ese matrimonio pero, bueno, yo le dije que sí, que yo lo quería y esto y el otro. Bueno, ya tenemos treinta años de casados. Y ... siempre bravo mi papá porque el no quería negros en la familia. Bueno, total, que tenemos treinta años, tenemos cinco muchachos. Hay dos que están estudiando en la universidad y ... hay dos técnicos; técnico electrónico, y la chiquita que está ... una solo hembra que tengo, que está estudiando tercer año.

Enc.1: Pero ¿Nos puedes contar un poco más cómo fue que lo conociste? ¿cómo fue que ... /que se ena.. ?/.

Habl.: /¿A mi esposo?/

Enc.1: Sí. Que se enamoraron.

Habl.: Bueno, él ... él en la ca.. mi esposo, cuando ... y estábamos jovencitos, él iba a la casa desde que estaba muy pequeño, estaba muy pequeño, él tenía como catorce años y yo tendría ... ¿catorce?, yo tenía diez años. Él me ayudaba a hacer las tareas, íbamos a la iglesia, me llevaba a la iglesia, íbamos a la iglesia y eso, íbamos al cine, pero al cine ... al cine ese de los curas, no era que íbamos a ir al cine ... no, al cine de los curas.

Enc.1: ¿Cómo es eso de al cine de los curas?

Habl.: Bueno, un cine que había en ... en la casa parroquial. Entonces nosotros decíamos el cine de los curas porque decían ... en la casa parroquial había una ... y ahí ponían sus películas, y nosotros ... y nos fuimos así compenetrando tanto ... que yo no sé cómo llegó el amor, sinceramente, pero ese sí que llegó. Yo tuve otros enamorados, pero no ... nunca me dieron ... no ... no me ... no me simpatizaban, siempre les conseguía algún defecto, a la cual él ... él era el más feo de todos los demás novios que tuve y al él no ... y a él no le encontré defectos [risas]. Sí, era negro, feo, sí era feo [risas], y con él fue que me casé.

Enc.1: ¿Y después, cuando tuviste los ... los niños?

Habl.: Empecé, bueno ...

Enc.1: ¿Qué experiencias puedes recordar?

Habl.: No, yo ... nos casamos un seis de diciembre, nos fuimos a vivir a La Pastora. Después de

La Pastora volvimos otra vez al Guarataro, porque vivíamos así alquilados. Recuerdo una anécdota muy ... que ustedes a lo mejor no sé cómo lo irán a pensar. Yo tuve mi primer hijo ahí. Tenía veinte años. Pero como fui criada muy enchapada a la antigua ¿ves?, antes con esa cosa que ... todo le daba pena a uno y eso, yo ... tuve a ... el muchachito y como al año cuando ... G. tenía un año, salí embarazada de E.; y yo estaba llorando y yo no hallaba qué hacer y yo tenía esto y "¿Cómo le digo a mi mamá? y ¿cómo le digo a mi papá?, van a decir que soy una sinvergüenza tan rápido que salí con otra barriga". Y yo pensaba todo lo ... y no hallaba qué hacer. Yo decía: "¡Dios mío! ¿y cómo hago? ¿cómo le digo ... cómo le digo a mi mamá?". Y un día ... dije ... "¡Ay!, yo se lo voy a decir". Mi esposo me decía: "Pero díselo, nosotros estamos casados". Y yo le decía: "No, pero es que me da vergüenza; ¿qué van a pensar?" ¿ves? Porque siempre nos criaron con ... con eso de que todo era ... todo era malo, todo ... yo le tenía temor a todo. Te voy a contar una anécdota. Tú sabes que yo cuando estaba muchacha, yo le tenía ... yo creía que con un beso ya uno procreaba un nené [risas]. Tenía ... yo tuve mi primer novio, se llamó J.L.D.; él ... él [?] empezó a conquistarme y entonces ... -estas mujeres se van a reír con eso- el empezó a conquistarme y entonces un día agarró y me robó un beso, y yo me sentí toda loca, toda abochornada, y llegué llorando a la casa; mamá me ... me dice: "¿Qué te pasó, L.?" "No, nada, mami, no me ... no ... no me veas, no me veas", y yo me tapaba la boca porque yo pensaba que ... que por ahí podría pasarme algo. Entonces yo a los dieciséis años fue que supe cómo era que se procreaba un nené y todo, porque sé que me vinieron a contar. Y hasta los catorce años me ... me trajo el Niño Jesús, porque yo creía en el Niño Jesús; a los catorce años. Y era una niña que tenía dieciséis años y jugaba muñeca y todo; con mi casa de muñecas, jugaba con muñecas, jugaba con mis hermanitos, como una niña pequeña. Por eso que yo, ahora que estoy ... ya voy para mis cincuenta años, yo pienso que estos muchachitos no tienen ... eso que yo tuve, pues, esa inocencia, esa ... ese apego a los juguetes. Y me da ... y me da pena hasta decirlo ahora, porque soy ... ya soy una señora mayor y eso, yo ... yo todavía tengo muñecas ahí. Y a mi hija, mi única hija que tengo hembra, la he criado con tanto amor a los muñecos que mi hija tiene su primera muñeca de cuando yo estaba embarazada de ella, que me regaló una compañera y todavía la tengo guardada. Y no hemos regalado un juguete, un juguete de los que le regalaron de cuando ... no lo hemos regalado nunca. Ahí están todas sus muñecas, lo que pasa es que M.A. no se crió con la

inocencia mía porque era una niña muy despierta.

Enc.1: ¿Qué hacía ella?

Habl.: Ella ... ella es un lince; yo todavía soy una boba. Ella ... ella ... ella más bien me ... hay veces me dice: "Mami, pero ...", ella me dice que yo ... yo estoy enchapada a la antigua todavía, tiene quince años y es más avispada que yo; palabra que no te miento. Sí, ella me habla a mí.

Enc.2: ¿Y quién le habló sobre cómo se hacían los nenés cuando tuvo dieciséis años? ¿su mamá?

Habl.: Una hermana de mi mamá, porque ella ... mi mamá tuvo ... e.. salió embarazada, y ella le dijo ... se la llevaron pa' maternidad a mi mamá; entonces ella me dijo: "L., ve y le avisas a mi hermana que ... que yo voy a buscar un nené al ... que la cigüeña me va a traer un nené". Entonces yo fui a casa de mi tía; y yo tenía ya quince años. Entonces yo le dije a mi tía: "Tía, mi mamá está en la maternidad, le van a traer un nené". Entonces la ... la ... la hermana de mi mamá que era contemporánea de edad conmigo, le dijo: "No señor, L., eso ... eso no es ninguna cigüeña; ven pa' contarte". Entonces, bueno, cuando yo supe la verdad yo le cogí asco a mis hermanitos y le cogí asco a mi mamá y mi papá, pero asco que yo no quería ni que me ... ni que me vieran, ni quería ... quería comer ni nada. Yo me ... como que me traumicé de eso. Si sigo hablando, bueno, eso ... eso es cantidad de ... de anécdotas que tengo de mi niñez por eso, de mi niñez pero no niñez chiquitica, niñez de quince años pa' arriba.

Enc.2: De la inocencia.

Habl.: Sí, porque me criaron muy ... como muy sometida y ... todo era un tabú, todo era ... todo era malo, y eso que yo ... en mi ... después que me casé, recién casada, sufrí mucho.

Enc.1: Claro.

Habl.: Sufrí mucho porque para mí todo era malo, todo era vergonzoso, y te voy a decir una cosa y no se rían, pero tengo treinta años de casada y a mí me da vergüenza quitarme así ropa delante de mi esposo.

Enc.1: Claro.

Habl.: Si yo me estoy desvistiendo y él entra, rápido trato de ... de taparme con lo que sea, todavía no ... creerán que es mentira pero es verdad.

Enc.2: Claro, su formación.

Habl.: Mjm.

Enc.1: Pero ¿qué era lo que ... que era lo que le ... le decían en su casa con respecto al ... al sexo y todo de ... del cuerpo?

Habl.: No, no, en mi casa no se hablaba nada de eso.

Enc.1: ¿Y cómo sabía?

Habl.: ¿Ah?

Habl.: ¿Cómo sabías?

Habl.: ¿De qué, de ...?

Enc.1: Que eso era malo o que ... /o qué había que ver .../

Habl.: /No, pero eso lo vine/ a saber yo ya cuando estaba grande; de quince años pa' acá fue que yo vine a ver que ... Yo creía que los nenés los traía la cigüeña y yo creía que el Niño Jesús existía. En mi casa no se hablaba nada de eso. Mi papá y mi mamá se besaban como ... como nos besaban a nosotros, pues; nos hacían cariño a nosotros y nosotros veíamos eso algo muy normal, mi papá y mi mamá, y ... y nosotros nunca teníamos ... pendiente de que ... de que esto es malo, no, porque nunca se oyó ... no se oye nada de eso ¿entiendes? Entonces por eso es que te digo que ... después, cuando, bueno, ya empezamos ... empezó mi tía, entonces ya en el liceo y eso, ya empezó uno a ... ¿no te digo que estuve en el liceo, vieja, grandota ya, de dieciséis años?, porque me pusieron de diez años en el ... en el colegio. Fíjate que si la gente era atrasada que: "No, ¿para qué va a estudiar si ella ... ya ella sabe leer y escribir?"

Enc.1: ¿Y cómo hiciste con tus niños, entonces?

Habl.: Bueno, no, mis hijos, no, mis hijos fueron ... desde chiquiticos fueron al preparatorio, a su kínder, desde tres años yo los metí en su kínder, fueron a su jardín de infancia. Por cierto, A. es ... fue maestra de ... del segundo hijo mío. Y ... no, yo a mis hijos les he hablado desde chiquiticos. Todo lo que me preguntan, todo se los digo. M.A., desde chiquitica me dijo, cuando tenía cinco años, una vez me dijo: "Mami, yo quiero que me digas la verdad". "La verdad ¿de qué, M.A.?". "¿Cómo ... cómo se tienen los niños?". Entonces yo le dije: "Ah, bueno, pero tenemos que ... déjame terminar de hacer las cosas pa' ponerme contigo, porque tenemos que explicarte". Entonces, bueno, me estuvo fastidiando toda la tarde, y yo no hallaba qué decirle, no sabía cómo me iba a enfrentar a la niña, porque la niña me estaba pidiendo una explicación muy amplia; no sabía. Al siguiente día yo fui al jardín, yo trabajo ... yo trabajo en un jardín de infancia, y le

pregunté al psicólogo; entonces el psicólogo me dijo: "No, señora M., aquí lo que tiene usted que hablarle lo que es a la niña, porque ella lo está exigiendo". Entonces ella me ... más o menos me explicó y yo vine al siguiente día: "Bueno, M.A., ya estoy desocupada, vamos a hablar". Entonces ella quedó muy contenta con lo que yo le expliqué y me dijo: "Ya yo lo sabía, una amiga mía me lo dijo", chiquitica de cinco años.

Enc.2: ¡De cinco años!

Habl.: Sí. Otro día me dijo M.A. -es la que ha sido más ... más preguntona, porque los varones, no- me dijo: "Mami ...". Ah, mi esposo se estaba desvistiendo y estaba en interiores, entonces ella entró al cuarto y le dijo este ... "M.A., vete pa' afuera que me voy a vestir". "No, papi, quítate ... qui.. ponte tu interior que ... -pero ella no dijo "interior" sino "imperial"- ponte tu ... tu imperial -así como hablan los niños pequeñitos de tres años- ponte tu "imperial", que yo sé que tú tienes tu pipí grande, porque ... porque J.C. lo tiene chiquitico" [risas]. De tres añitos. Bueno, anécdotas así ... M.A., que ha sido la más ... la más ... la más lengua floja, digo yo, es la que sabes más, la más avispada, porque los demás eran un poquito temerosos, no sé por qué eran temerosos, porque yo siempre ... no quise que fueran igual que yo, que tuvieran ese ... yo siempre era muy miedosa yo era la niña que le tenía miedo a los muertos, yo creía en el coco, no me gustaba estar en la oscuridad; sí, todas esas cosas. Pero de mi niñez sí recuerdo ese Guarataro que lo nombran tan feo por ahí, que era precioso. /[/] Guarataro/.

Enc.1: /Pero cuéntenos un poco más de/ ... de ... de tus miedos, ¿cómo ... cómo eran? ¿a qué le tenías miedo así exactamente? /¿te acuerdas de una anécdota ...?/

Habl.: /Le tenía miedo a la oscuridad/, le tenía miedo al coco o ... yo le tenía miedo ...

Enc.1: ¿Qué creías que era?

Habl.: No, porque mi mamá decía: "Si te portas mal va a venir el chivo mono y te va a comer". El chivo mono, yo pensaba que era un chivo con cara de mono, eso a la final yo ... yo le tenía terror, hasta vieja, hasta grandota, todas esas cositas así, tú sabes cómo eran los papás de antes, le ... le infundían a uno mucho ... mucho miedo de todo. Le tenía miedo a la oscuridad. Yo una vez me desmayé porque una tía mía, para que se me quitara el miedo, ella se vistió así con una sábana y ella me mandó: "Ve a buscar un pañal a la ... al mueble", y yo fui a buscar al ... mi pañal; cuando volteé así vi a mi tía con una sábana y yo me desmayé. Tenía como doce años.

Enc.2: Era fuerte entonces.

Habl.: Sí, me desmayé, y entonces, de ahí, ellas se asustaron muchísimo cuando me vieron desmayada. El esposo de ella era farmacéutico y le dijo que eso no se hacía y la regañó. Me tuvieron que dar gotas y ... y entonces quedé peor ... ¿ves?, quedé peor de eso. Y estoy vieja y todavía soy un poquito miedosa. Soy miedosa ya te voy a decir a qué: cuando yo veo problemas de chismes, yo me da mucho miedo; cuando veo pleitos así callejeros me pongo muy asustada; cuando ... mi esposo así, se hay veces que se altera, que quiere ... tú me ves a mí ya asustada; eso sí es lo malo que recuerdo de la niñez, que fui muy temerosa, me criaron con mucho temor a todo ¿ves?

Enc.2: ¿Y eras la única hija?

Habl.: No, yo era con otra hembra. La otra hembra era más voluntariosa, más tremenda; yo era más callada y ... será porque era la mayor, siempre un poquito miedosa. Mi mamá nos ... nos crió ... mi mamá era muy rígida, muy fuerte de carácter, tú ves, muy fuerte de carácter y no nos pegaba así mucho, pero sí de vez en cuando; a mí me daban porque era ... era muy rebelde.

Enc.1: ¿Y qué hacías tú?

Habl.: Bueno, cuando ... por lo menos, yo ... quería se.. quería algo, tenían que dármele y entonces, si no me lo daban, yo me batía. Entonces mi mamá ... me sonaba.

Enc.1: Claro.

Habl.: Mi mamá nos pegaba ... me pegaba ... me pegaba duro porque era voluntariosa. Y ... por lo menos con las tareas, a mí no me gustaba estudiar, yo era floja para estudiar, y entonces llegaban y me pegaban, entonces yo ... yo le decía que ... me ponía brava y empezaba que ojalá no fuera mi mamá, que si no fuera mi mamá yo también le diera ¿ves? Entonces por eso me daban también. Era fuerte de carácter. Ajá. Eso era lo malo mío, que era fuerte de carácter. Y bueno, con mis amigas y mis amigas del barrio siempre fui muy amiga, muy amiga; y soy muy amiga del que ... por lo menos, las que son mis compañeras, mis amigas, las quiero mucho y les admiro todas sus cosas y ... y soy apegada, pero sumamente, cuando me pego así a una amiga, es apegada, apegada, apegada, me entiendes lo que te digo

Enc.2: Sí.

Habl.: Y ... y cuando quiero a una persona de verdad es para toda la vida; yo soy así. Todas mis

compañeras de trabajo ... nosotros entramos a trabajar juntas, A. y yo. ¿Y qué más te digo?

Enc.1: ¿Cómo es eso que eres apegada?, porque C. sí entendió pero yo no.

Habl.: /Muy apegada en mi ... amigas .../

Enc.1: /O sea, ¿qué ... qué es lo que haces/

Habl.: ... cuando por lo menos yo tengo una amiga y yo la quiero muchísimo y, bueno, ésa es mi amiga y yo ...

Enc.1: ¿Y qué ... y qué haces con tus amigas? O sea ¿qué haces normalmente? ¿adónde van?

Habl.: Bueno, nos reunimos aquí en la casa, conversamos, no es que ella va a estar conmigo todo el tiempo, no, sino que esa es mi amiga, y yo no te acepto que tú, por lo menos, digas: "Mira, Fulana de Tal es esto", porque no te lo voy a aceptar, porque esa es mi amiga y yo la ... la quiero a ella y yo la acepto, y yo no voy a aceptar que tú me la vengas a ... a estar mancillando, pues, a estármela ... no, a estar hablando de ella, a estar ... no. Y tengo mis amigas de ... de esa época, todavía, mis compañeras todavía, y todavía me quieren, me respetan, nos respetamos mutuamente.

Enc.1: ¿Y no recuerdas ninguna ... cosa así que hayan hecho, que alguien te haya venido a decir algo de ellas, algo que haya pasado?

Habl.: Bueno ...

Enc.1: Que nos puedas contar así ...

Habl.: Bueno, con C., una amiga mía que está ahorita en el Canadá, C. es una gran amiga, que yo la recuerdo cada momento, cada momento, así sea haciendo lo que sea porque fue mi ... mi amiga, mi amiga. Ella ... una vez llegó una ... una ... otra compañerita, llamada B.M., y me dice: "L., este ...". Yo tenía una merienda en el salón y llegó C., tú sabes como son las muchachas cuando están ... están así en los salones, que se echan broma y esto y el otro. Parece que C. le comió la merienda y entonces ella vino a hablar pero muy feo de ella; dijo que era una muerta de hambre, que esto y que el otro [risas], y entonces eso fue en pleno recreo, en equi.. eso fue en el Grupo Escolar República del Ecuador. Y entonces nos pusimos a discutir tanto que nos llegamos a ... a golpearnos las dos, en pleno recreo y no ... Me recuerdo que nos llevaron a las dos para la seccional, nos llevaron pa' la dirección, y, bueno, nos amonestaron a las dos. Eso fue una de las ... de las tantas que hice con las benditas amigas [risas]. Mi amiga C. está ahorita en esta.. en

Canadá.

Enc.2: Y su trabajo ¿desde cuándo comenzó ...?

Habl.: Mi trabajo ... empecé a trabajar cuando murió mi papá, hacen veinte años, después que murió mi papá tuve que ... irme a ... a trabajar porque mamá no tenía quien la ayudara ¿ves?, entonces ella se iba a ir a trabajar y yo le dije que no, porque mamá era una mujer joven pero muy enfermiza, y tú sabes cómo es ese problema en los trabajos, que si faltó, que esto; entonces, con las compañeras que no la fueran a ... a estarla tratando mal, y yo siempre fui muy delicada con mamá. Entonces yo me fui a traba.. me fui a trabajar no propiamente, yo tenía los niños en el jardín de infancia, entonces la ecónoma de ahí, ella renunció, ella renunció y entonces me ... la directora me dijo: "Ay, señora M., ¿usted no se podría venir para acá por tres meses, para que nos haga esta suplencia?" Entonces le dije: "Bueno, voy a hablar con mi esposo a ver que me dijo". Entonces mi esposo lo primero que ... sacó fueron los muchachos. Yo le dije: "Ay, no, pero ... ¿quién me va ... a cuidar los muchachitos? y esto y el otro". Total, que hablé con mi mamá, mi mamá se hizo cargo de cuidarme al chiquito, que tenía tres años; y como tenía a E. y a G. en el ... tenía a E. en el kínder, y a G. lo tenía allá en el colegio. Entonces mi ... me puse a trabajar en el jardín de infancia, y de paso, como me fascinan los muchachos, yo estaba muy bien ahí. Eso sí, mi debilidad son los muchachos, los niños pequeños, la juventud me fascina. Siempre trato de colaborar con la juventud, con los niños, que los adoro. Y en El Guarataro tú puedes preguntar por la señora M. y bueno.

Enc.1: ¿Qué nos dicen?

Habl.: Sí, no, la señora M., sí, no es que te lo digo por ... no, te lo pueden decir porque yo ... siempre he tratado aparte de ... del buen carácter que tengo así, después que yo ... porque yo ... yo todavía soy un poquito voluntariosa, pero tengo también buen carácter. Tiene que ser que me hagan algo para yo molestar me ¿ves? Me pongo furiosa así, bastante brava me pongo si me hacen algo, pero si me tratan bien, soy la persona más amorosa que hay. Tiene que ser que me hagan algo que yo me ponga brava, brava. Y, bueno, yo, en mi Guarataro, te lo digo, lo digo aquí, allá y más allá, lo defiendo donde vaya. Porque El Guarataro para mí ... es de [risas] es la sucursal del cielo [risas].

Enc.1: ¿Y cómo fue tu ... tu mudanza para acá?

Habl.: ¿Para acá para Caricuao? Bueno, porque yo ... después que nosotros ... yo me casé y yo me fui a vivir a La Pastora; después de La Pastora volví otra vez al Guarataro, después del Guarataro yo viví alquilada y empecé a pasar trabajo con los muchachos y eso ¿no?; ya se fueron haciendo más grandecitos y no tenía la comodidad para tenerlos a ellos aparte, porque tú sabes como son los muchachos y entonces ... yo metí mi petición en el banco y, bueno, fue como logré este apartamento. Yo lo conseguí por Doña Menca de Leoni; ella me ayudó mucho porque ... yo trabajé con ella cuando los matrimonios colectivos y eso; bueno, y yo hacía encuestas en El Guarataro y entonces fueron muchos los matrimonios que se realizaron, que ... ¿ves?, por medio de ella y ... que nosotros colaborábamos, un grupo de madres colaborábamos.

Enc.1: Cuéntanos un poco de eso ¿cómo ... cómo era esa actividad? ¿qué hacías?

Habl.: Ah, bueno, eso ... eso fue un proyecto que ... cuando el doctor Raúl Leoni, este ... hi.. hicieron como ... para que no hubieran ... parejas así que no estuvieran en matrimonio, en concubinato ¿ves? Entonces, bueno, hicieron ese proyecto y escogieron así a varias madres que ... quisieran, pues, que todo es.. que todo estuviera legal, todo estuviera legalizado, y entonces se hicieron eh ... matrimonios colectivos, bautizos colectivos, confirmaciones colectivas, y a mí me gustaba mucho ese proyecto y entonces yo me metí a trabajar con ella. Entonces hacía encuestas así en el cerro; hacíamos encuestas en el cerro, en el barrio y eso, y entonces, bueno, fueron muchas las parejas que se casaron así.

Enc.1: /Pero ¿cómo hacían?/

Habl.: /Ese fue un proyecto muy bonito./

Enc.1: ¿Ah? Pero ¿cómo hacían las encuestas? ¿cómo lograban que se casaran? ¿cómo los /convencían?/

Habl.: /Bueno/, hablábamos con los ... con ellos, yo por lo menos, iba allá y ... y yo les preguntaban que si ya estaban casados. "No, nosotros no somos casados; vivimos en concubinato y esto y el otro". "¿Y usted no se ... no ... no ... no quisiera casarse, no quisiera legalizar su ... su unión con su esposo -yo, por lo menos, le hablaba- y ... y que sus hijos fueran ... tengan su apellido como es y ...?". "Bueno, y ¿cómo hacemos?, es que yo no tengo tiempo". Yo digo: "No, hombre, nosotros arreglamos todo eso". Y nosotros le arreglábamos todos los papeles; y entonces ya nosotros llevábamos eso, íbamos a la jefatura, arreglábamos eso y entonces le decíamos a ella

qué día iba a ser los matrimonios; entonces ellos se preparaban y ... y la junta -eso era una junta de damas- les preparaban su boda, le hacían su festejo y todo. Su matrimonio como es debido; y si habían muchachas que ... señoritas que se querían casar porque ... querían aprovechar, pues, la oportunidad de ... que eran sumamente pobres y querían tener su matrimonio, entonces también ... se les hacía su matrimonio y también se casaban muchachas señoritas. Era muy bonito. Y los bautizos colectivos también. Y también se ... los bautizos, confirmación, primera comunión, y los matrimonios; yo fui madrina de muchos matrimonios, de muchísimos matrimonios.

Enc.1: ¿Y nunca te encontraste ningún problema? ¿La gente era amigable?

Habl.: No, porque nosotros sabíamos cómo entrarle, al menos las que me tocaron a mí /nunca me dijeron que no/.

Enc.1: /Cuéntanos cómo era/.

Habl.: Pues yo ... yo las convencía, yo hablaba con ellas y les decía; yo ... yo soy muy charlatana; les empezaba a hablar a ellos; sí, que te lo diga A., yo soy muy charlatana; eso es feo la palabra charlatana ¿no?, pero esa es la palabra, esa es la palabra, esa es la palabra. Entonces yo me ponía ahí a conversar con ellas y ... bueno; decía: "No, pero venga para que hable con mi esposo", siempre el esposo. Y yo decía: "Y ¿cómo es su esposo, es bravo?". "No, él ... lo que pasa es que está rascado", la mayoría siempre era porque estaba rascado. Yo decía: "Bueno, ¿y qué día no está rascado él?", entonces ellas me decían. Entonces yo, bueno, ahí estaba; tuve problemitas con mi esposo por eso, porque él decía que ... yo ... que yo ... yo era la ... la ... la José Gregorio Hernández de ... del Guarataro [risas], porque ponía inyecciones a la gente del barrio; yo era la repostera del barrio; yo era ... bueno, él dice "la José Gregorio Hernández del barrio". Y ... así me he quedado, él todavía lo dice. Entonces, cuando me metí en eso, bueno, siempre teníamos problemitas porque ... "Ah, no, tú estás empeñada en estar casando gente, y esto y lo otro". "Bueno, pero hay que hacerlo, N., porque ... ¿hasta cuándo van a haber niños así, sin apellido, niños sin padre? Así tienen más responsabilidad". "No, pero eso no debe ser así, eso debe ser porque ellos ... ellos crean conveniente que se puedan casar o porque ellos quieran; tú los estás obligando". "No estoy obligando a ninguno". Y entonces, bueno, yo hablaba con los señores, y en realidad ellos se ponían más bien hasta contentos, porque después que se casaban, mira, como les hacían su boda de lo más linda, con torta de bodas y todo, les daban regalos; Doña Menca le daba

su buen regalo a cada ... a cada pareja, y entonces ellos salían monísimos de su matrimonio. Y después festejaban en su casa, hacían su festejo en su casa, su matrimonio. Hoy en día están ... mu.. muchos matrimonios así ... y da lástima que ... no ... no los hicieron más, que después que se ... que se terminó esa presidencia no hubo más nada de eso, todo eso quedó en el olvido pero ... Y había un proyecto muy bonito en El Guarataro, en el ... cuando ... cayó Pérez Jiménez, tú sabes que ahí estaba también ...

FIN